

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО**

**между**

**ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

**и**

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**

## ПРЕАМБЮЛ

Българската народна банка, със седалище пл.Александър Батенберг 1, 1000 София, България

и

Европейската централна банка, със седалище Кайзерщрасе 29, D-60311 Франкфурт на Майн, Германия

наричани по-долу общо “страните”, или поотделно “страната”,

Като вземат предвид, че:

Европейската централна банка има изключителното право да разрешава емитирането на банкноти в държавите-членки на Европейския съюз, които са приели еврото за своя единна парична единица, и че това изключително право включва отговорността за защита на еврото срещу фалшифициране,

Европейската централна банка играе активна роля в предпазването на еврото и разкриването на фалшификациите му; Указание ЕСВ/1999/3 относно някои разпоредби, засягащи евро банкнотите, допълнено на 26 август 1999 година, създаде Център за анализ на фалшификатите (ЦАФ) в Европейската централна банка, с цел централизиране на техническия анализ на фалшивите евро банкноти и данните, свързани с фалшифициране на еврото; Регламентът на Съвета (ЕС) 1338/2001 от 28 юни 2001 г. предвижда мерки необходими за защита на еврото срещу фалшифициране, и по-конкретно член 3 от този Регламент предвижда, че Европейската централна банка събира и съхранява технически и статистически данни за фалшивите евро банкноти разкрити в страни, които не са членове на ЕС,

Българската народна банка е компетентна, съгласно действащото национално законодателство, да изследва и анализира всички фалшиви банкноти, иззети или открити от банките в България, независимо дали те са вътрешна или чужда валута, и да съхранява всички такива фалшификати, и

страните споделят обща решимост за борба срещу заплахите, възникващи от фалшифициране на еврото, и желаят да координират усилията си в рамките на възложените им мисии, както и да развиват сътрудничеството, в рамките на съответните им компетенции, най-вече в областта на разкриването на фалшивите евро банкноти

СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1*

**Цел**

1. Целта на настоящото споразумение е да установи рамка за сътрудничеството между страните, в рамките на техните компетенции и при спазване на съответните им правилници, като по този начин улеснява предотвратяването и разкриването на фалшифицирането на евро банкноти в България.

2. Настоящото споразумение допълва правата и задълженията, установени в споразуменията и договореностите между Българската народна банка и Интерпол, като и между Европейската централна банка и Интерпол, съответно Европейската централна банка и Европол.

## *Член 2*

### **Обмен на информация**

По силата на вътрешните правилници на страните и на споразуменията необходими за опазване на поверителната информация, обменът на информация и документи относно въпросите от общ интерес, посочени в чл.1(1), се осъществява между страните за целите на и в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение, и не включва обмен на лични данни.

## *Член 3*

### **Задължения на Европейската централна банка**

1. Европейската централна банка предоставя на Българската народна банка информация относно техническите спецификации и техническите характеристики на евро банкнотите.

2. Европейската централна банка предоставя на Българската народна банка достатъчни технически данни за фалшифицираните евро банкноти, класифицирани като общи видове, за да даде възможност на Българската народна банка да ги идентифицира.

3. В рамките на възможното, Европейската централна банка ще бъде на разположение за консултации на Българската народна банка с оглед да се осигури правилното прилагане на настоящото споразумение.

## *Член 4*

### **Задължения на Българската народна банка**

1. Когато Българската народна банка получи информация за нов вид фалшификат на евро банкнота, който все още не съответства на никой от общите видове, за които Европейската централна банка е информирала Българската народна банка, Българската народна банка изпраща незабавно на Европейската централна банка образци от всеки нов вид фалшифицирани евро банкноти, които тя е получила или които притежава. Броят на необходимите образци се договаря между страните във всеки конкретен случай.

2. Образците се придружават от попълнена форма “Съобщение за евро фалшификати”, която включва, ако е налична, следната информация:

(а) общият брой на фалшификатите, които са иззети или получени;

(б) датата и мястото на изземването или получаването; и

(в) оценка дали източникът на фалшификатите е установен от компетентните власти.

Форматът на “Съобщение за евро фалшификати” е даден в Приложението.

3. Ако по някаква причина не е възможно Българската народна банка да изпрати на Европейската централна банка някои от образците, посочени в параграф 3, вместо това тя изпраща скенирани изображения на тези образци, както е определено в Приложението, заедно с попълнена форма “Съобщение за евро фалшификат”.

4. Освен че предоставя на Европейската централна банка образец или скенирано изображение на всеки нов вид евро банкноти с подозрения, че са фалшифицирани, Българската народна банка всеки месец изпраща на Европейската централна банка статистически доклад за всички фалшификати на еврото, разкрити през конкретния месец в България. Европейската централна банка предоставя на Българската народна банка формата на тази статистическа информация.

5. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение, Българската народна банка предоставя на Европейската централна банка статистически преглед на всички фалшификати на евро банкноти, разкрити в България до тази дата. За този доклад се използва формата, посочен в параграф 4 на настоящия член.

6. Българската народна банка предприема всички необходими и приложими мерки, в съответствие с националното законодателство, да гарантира, че няма нарушения на авторските права върху дизайна на евро банкнотите, които се държат от Европейската централна банка.

#### *Член 5*

#### **Важни случаи**

Европейската централна банка и Българската народна банка незабавно се информират взаимно за по-значимите случаи на фалшифициране на евро банкноти.

#### *Член 6*

#### **Средства за комуникация между страните**

Целият обмен на информация между Европейската централна банка и Българската народна банка се осъществява единствено чрез обезопасени връзки. Страните ще се договорят допълнително относно обезопасените комуникационни средства. Всички файлове, изпращани по електронен път, трябва да бъдат криптирани.

#### *Член 7*

### **Лица за контакт**

Страните договарят отделно лицата за контакт за целите на настоящото споразумение.

#### *Член 8*

### **Сигурност и поверителност**

1. Страните гарантират, че цялата информация, получена на базата на настоящото споразумение, както и обработката на тази информация, винаги отговаря на стандартите за сигурност и поверителност, които съответстват най-малко на стандартите, използвани от изпращащата такава информация страна. Цялата тази информация се ползва с определено ниво на защита, съответстващо най-малко на нивото на защита, определено от мерките за сигурност, прилагани за тази информацията от изпращащата страна.
2. Страните разменят информация относно съответните стандарти за сигурност и поверителност по отношение на фалшифицираните банкнотите.
3. Всяка от страните, при наличие на основателни причини, може да определя ограничения върху използването на информацията, предоставяна по силата на настоящото споразумение. Получаващата информацията страна спазва тези ограничения.
4. Задължението на страните цялата информация, получавана по силата на настоящото споразумение, винаги да отговаря на стандартите за сигурност и поверителност, посочени в параграф 1, остава в сила и след изтичането на срока на настоящото споразумение.

#### *Член 9*

### **Отговорност при вреди**

Страната, която е нанесла вреди на другата страна или на лице в резултат на неразрешена или некоректна обработка на информация по настоящото споразумение, носи отговорност за тези вреди. Определянето и компенсирането на вредите според настоящия член става съгласно процедурите, описани в член 10.

## Член 10

### Неизпълнение на задълженията и уреждане на спорове

1. Всяка от страните може да прекрати предоставянето на информация по настоящото споразумение на другата страна в случай на нарушаване на настоящото споразумение от последната.
2. При възникване на спор между страните в резултат на или във връзка с настоящото споразумение, страните ще направят опит спорът да бъдат разрешен по приятелски начин извън съда.

## Член 11

### Заклучителни разпоредби

1. Всяка от страните може да прекрати настоящото споразумение с 12 месечно предизвестие.
2. Настоящото споразумение влиза в сила на датата на подписването му от двете страни.
3. Настоящото споразумение се публикува на уеб страницата на Европейската централна банка.

Изготвено в два екземпляра на английски език.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно управомощени за това, подписаха настоящото споразумение от името на страните.

Във Франкфурт на Майн

В София

За Европейската  
централна банка

За Българската народна банка

...  
Президент

...  
Управител

...  
11.01.2005 г.  
Дата

...  
Дата

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **ПРЕДАВАНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯ НА ФАЛШИВИ ЕВРО БАНКНОТИ**

При всяко изпращане по електронен път на фалшиви евро банкноти е задължително:

1. Цялата лицева и обратна страна на банкнотата, да са показани директно и без изкривявания, скенирани като 24-битово изображение при разделителна способност 100 точки на инч (dpi) за екранно изображение, или 400 точки на инч (dpi) за отпечатано изображение.

2. Всички части на банкнотата от особен интерес (например микротекст) също да бъдат скенирани като 24-битово изображение при разделителна способност 100 точки на инч (dpi) за екранно изображение, или 400 точки на инч (dpi) за отпечатано изображение.

### **ФОРМАТ НА СЪОБЩЕНИЕТО ЗА ЕВРО ФАЛШИФИКАТИ**